

AFFETTI

U NONNU E A NIPUTEDDA

Ci dissì: nun m'ha' dari dispiaciri,
c'u nonnu avi u cori malateddu!
U cori di lu nonnu è dilicatu,
p'u dispiaciri u nonnu pò muriri!

A niputedda mi massaggiau lu pettu
e chiancennu dumannava: comu stai?
Nun vogghiu chi stai mali - mi dicia -
nun vogghiu c'u me' nonnu sinni mori.

Si tu mori, moru puru iu!
- mi dissì a fini, chiancennu a chiantu ruttu.-
Comu campu senz'aviri a tia,
u nonnu amuri chi mi voli beni?

E tu chi fai, sintennu 'stu discursu?
Ridi, chianci, ti nna resti mutu?
Iu sacciu chi arrivatu 'on certu puntu
mi parsi c'u me' cori 'un ci a facia;

e mi truvai c'a facci abbivirata
di lacrimi chi sbuccavanu a buluni.
Mi fici forza ... e s'u cori 'un si firmau
fu pi lu scantu c'a nica mi muria.

A MIA FIGLIA

Che cosa sei
per me
bambina mia?
Sei ... il sole e la luna,
la terra ed il mare;
sei ... il cielo stellato,
le ridenti giornate di primavera;
sei ... i colori dell'arcobaleno,
l'acqua cristallina delle fonti;
sei ... il canto degli uccelli,
i fiori, la musica;
sei ... la mia bambina.

CRISTINA

Disteso su un'amaca
assaporo l'aria serena, agreste,
profumata d'erbe
e di primavera.
Taluni raggi di sole
sforacchiano qua e là
l'affollata chioma dei pini.
Ma ecco,
come folata di vento,
improvvisa,
piombare Cristina
e la sua vocina chiassosa
annullare la calma che impera.
Arriva,
mi salta addosso,
m'assale,
mi pesto,
empie l'aria di risa,
di piccole grida;
mi pesto ancora ...
nonnino mio, bimbo mio, nonno amore ...
e mi copre di baci.

CASA MIA

Forse perché t'ho visto nascere,
forse perché mi ricordi mio padre,
forse perché mi parli di cose lontane,
io t'amo tanto, casa mia.

Aperta, allegra, stravagante,
m'assomigli parecchio:
sei sincera,
non tolleri catene,
vuoi sentirti viva,
vuoi sentirti amata.

Ti piace mostrarti,
essere ammirata:
per i tuoi pini, i tuoi roseti,
il vino, i panorami, la pinnata!

Forse perché piaci anche ai miei figli,
forse perché piaci a chi mi ama,
forse perché sei il mio nido,
io t'amo tanto, casa mia.

SICUNNA ELIMINTARI

Me' niputedda s'apprisenta c'u quaternu
(un cumpitinu pi dumani a scola).
A so' maestra dumanna di sapiri
i riali p'a festa di li Morti.

A nica mia (sicunna elimintari)
ci scrissi chi riali 'un ci nni foru
picchè chist'annu, e' quinnici d'austu,
nonna Maria si nni ju a lu celu.

Idda era tristi e nun vulia riali;
ma prieri rivorsi o' Signuruzzu,
cugghiu li ciuri dintra lu jardinu,
l'assistimau avanti lu ritrattu.

COMU SEMU, PRUFISSURI?

C'era ventu 'stamatina, ventu assai
chi scarmigghiava i pini e chi friscava.
Iu, 'nto divanu, cu l'occhi a banidduzza,
vardava u ventu ... e si grapiu u scinariu.

E comu quannu chi scurri la pellicula
sempri pi longu, scena doppu scena,
daccussì lu pinseri all'impruvvisu
mi porta avanti la bonarma di me' patri.

Lu viu: cumpari trasennu di la porta
c'a so' fiura granni ed impurtanti;
inchi 'na stanza, è letu e puru ridi, e ...
«Comu semu, prufissuri?» m'addumanna.

Si chiudi a scena, scurri la pellicula ..
Mi viu a passiari cu iddu pi li strati,
cuntenti, cuntintuni patri e figghiu.
La genti varda, niatri discurremu.

Semu ora 'n campagna, dda a Marotta:
'nta l'ortu, 'nta la serra, 'nto jardinu,
'nta stratella pi jri o' passiaturi,
supra u timpuni, dintra o'malasenu.

Cumpari 'n'atra scena: 'n casa d'iddu;
ci semu tutti, me' patri cu li figghi.
Iddu suvrasta cu prisenza e cu discursi;
mi pigghia a sulu, mi parla 'n cunfidenza.

Ah, 'stu me' patri! Un patri veru granni
chi si priava di figghi e di 'stu figghiu.
Megghiu chi grapu l'occhi e lassu stari,
chì masinnò, lu chiantu, cu lu teni!?